

Werte Kunden

Unsere Stoffqualitäten sind dank eines speziellen Herstellungsverfahrens antistatisch ausgerüstet und daher staub- und schmutzresistent. Gelegentliches Abbürsten mit einer weichen Bürste oder einem Staubwedel ist in der Regel ausreichend.

Bei stärkeren Verschmutzungen können die Plissees* wie in der Waschanleitung beschrieben gereinigt werden.

*Ausser einige Ausnahmen wie z.B. aluminiumbedampfte Stoffqualitäten. Siehe Kollektionsdatenblatt!

Dear Customer

Thanks to a special manufacturing process, our fabric qualities are furnished with an antistatic finish and are therefore resistant to dust and dirt. Occasional brushing with a soft brush or a feather duster is usually sufficient.

In the case of heavier soiling all fabric qualities* can be cleaned as described in the Washing instructions.

*) with the exception of aluminium-vacuum-coated fabric qualities, Secura Perlafection and Sunset.

Please during window cleaning use NO alkaline cleaning agents.

For material damages by cleaning agents, condensed or insect dirt no guarantee can be taken over.

If textile hangings are not cleaned properly, the flame-retardant and anti-ageing properties of the fabric can be wholly or partly lost.

When cleaning glass and window frames, make sure that no water or harsh detergents come into contact with the plisse fabric.

Bitte bei Fensterreinigung KEINE alkalischen Reinigungsmittel verwenden.

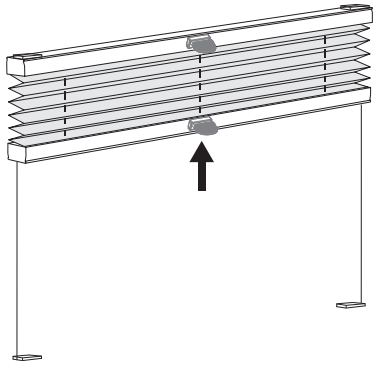
Für Stoffbeschädigungen durch Reinigungsmittel, Kondenswasser oder Insektenschmutz kann keine Gewährleistung übernommen werden.

Beim unsachgemässen Reinigen von textilen Be-hängen können die flammhemmenden und alterungsvorbeugenden Eigenschaften der Stoffe teilweise oder sogar ganz verloren gehen.

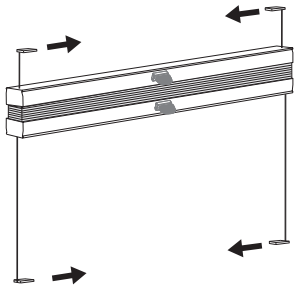
Bei der Reinigung von Glas Und Fensterrahmen ist darauf zu achten, dass kein Wasser oder scharfe Reinigungsmittel mit dem Plisseestoff in Berührung kommen.

Vorbereitung/Preparing

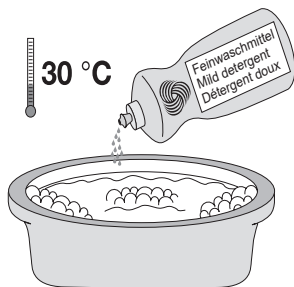
1. Den Plisseebhang zum Paket zusammenschieben.
Pull the pleated blind hanging together to form a pack.



2. Die Spannschuhe seitlich vorsichtig von den Haltern schieben.
With a screwdriver, carefully press the protruding plate of the holding clip downwards and then take pleated blind out of the holding clips.

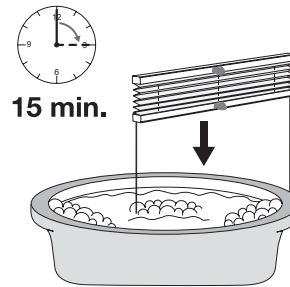


3. Füllen Sie ein Gefäß mit 30°C warmen Wasser und fügen Sie etwas Feinwaschmittel hinzu.
Fill a correspondingly large bowl with 30°C warm water and add a little mild detergent.

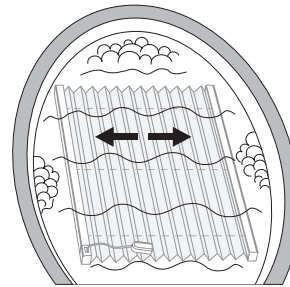


Waschen/Washing

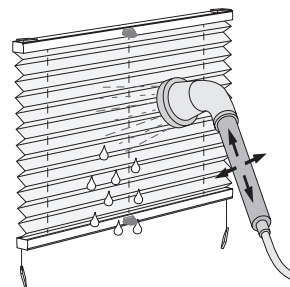
4. Das Plissee leicht geöffnet in die Waschmittel-lauge legen und ca. 15 min einwirken lassen.
Lay the pleated blind slightly opened in the 30 °C warm detergent solution and leave it there for approx. 15 minutes.



5. Den Behang auseinander schieben und in der Lauge vorsichtig schwenken. Vorsichtig das Plissee aus der Lauge nehmen.
Pull the pleated blind open and gently swirl it around in the washing solution. Before you take the pleated blind out of the bowl, pull the hanging back to from a pack.

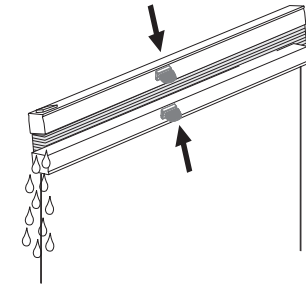


6. Anschliessend mit klarem Wasser abspülen.
Then rinse with clear water.

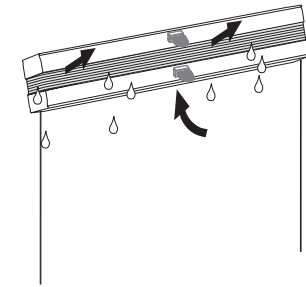


Trocknen/Drying

7. Den Plisseebhang zum Paket zusammenschieben. Durch leichtes Zusammenpressen des Behangpaketes das Wasser abtropfen lassen.
Pull the pleated blind hanging together to form a pack. Gently press the hanging pack together to allow the water to run off.



8. Das feuchte Plissee an den Haltern positionieren und befestigen.
Position the wet pleated blind on the holding clip and clip it into the holding clip by slightly tilting the rail.



9. Das Plissee im zusammengeschobenen Zustand ca. 12 Stunden trocken lassen.
Allow the pleated blind to dry for approx. 12 hours in the pack position.

